

2 2013

## Zmluva č. E04/2012-13

### O nájme športových zariadení

### Športová hala ELÁN

**1. Športová hala Mladost' s.r.o.**

Slniečnicová 28, 931 01 Šamorín  
Prevádzka: Trnavská cesta 39, 831 04 Bratislava  
IČO: 35 723 025  
IČ DPH: SK2021354423  
Č.ú.: 0170050895/0900  
Zapísaná v OR na okresnom súde TRNAVA, oddiel: Sro, vložka č. 13069/T  
V mene ktorej koná: Ladislav ASVÁNYI, konateľ

ďalej ako „prenajímateľ“ alebo „spol. ŠHM“

**2. Národné športové centrum**

Trnavská 39, 831 04 Bratislava

IČO: 30 853 923  
IČ DPH: neplátca

V mene ktorého koná:

ďalej ako „objednávateľ“ alebo „nájomca“

Čl. I.

**Predmet a účel zmluvy**

- 1.1 Predmetom zmluvy je nájom športových zariadení nachádzajúcich sa v budove Športovej haly Elán, Bajkalská 7, 831 01 Bratislava, stojacej v katastrálnom území: Nové Mesto, obec: BA – m.č. Nové Mesto, okres: Bratislava III, zapísanej v katastri nehnuteľností Katastrálneho úradu v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, na liste vlastníctva č. 2843, v dohodnutých časových rozpätiach:

od 01.01.2013 do 31.03.2013				
deň / zariadenie	Atletická hala			
Pondelok	15.30 – 17.30			
Streda	13.00 – 15.00			
Piatok	16.00 – 18.00			
<b>Hodín týždenne</b>	6,0 hod.			

- 1.2 Účelom nájmu je nájomcovi poskytnúť športové zariadenia na uskutočnenie tréningového programu v réžii nájomcu

Čl. II.

**Nájomné**

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli na hodinovej odmene za nájom vyššie uvedených športových zariadení nasledovne:

**Atletická hala - ovál**

**70,- EUR/hod. + DPH**

- 2.2 Prenajímateľ je oprávnený k uvedenej cene za prenájom zariadenia a k ďalej uvedeným úhradám účtovať príslušnú sumu DPH podľa aktuálne platných všeobecne záväzných právnych predpisov
- 2.3 Nájomca platí nájomné za užívanie športových zariadení raz mesačne a len za skutočný čas počas ktorého bolo športové zariadenie skutočne využívané pre účely nájomcu, ak nie je

- dohodnuté inak, a to na základe faktúry vystavenej prenajímateľom. Splatnosť faktúry je 14 kalendárnych dní odo dňa vystavenia faktúry.
- 2.4. Nájomné bude hradené zo strany nájomcu bezhotovostne a to na číslo účtu prenajímateľa uvedené v záhlaví tejto zmluvy.
- 2.5. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ je oprávnený jednostranne zmeniť výšku dohodnutého nájomného formou písomného oznámenia nájomcovi pri zvýšení cien energií, vodného a stočného o 10 % ako aj v prípade zmeny DPH.

### Čl. III.

#### Trvanie nájmu

- 3.1. Nájom sa stanovuje na dobu určitú **od 01.01.2013 do 31.03.2013** v časových rozpätiach podľa Čl. I., bodu 1.1
- 3.2. Nájom je možné predĺžiť na ďalšiu dobu formou dodatku najneskôr 14 dní pred uplynutím dohodnutej doby nájmu.
- 3.3. Nájom môže byť ukončený:
- a) písomnou dohodou zmluvných strán
  - b) písomnou výpoveďou zo strany prenajímateľa
  - c) písomnou výpoveďou zo strany nájomcu
- 3.4. Výpovedná lehota je 3-mesačná a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Počas výpovednej doby uhrádza nájomca mesačne nájomné podľa Čl. II bod 2.1 v spojitosti s bodom 2.3. tejto zmluvy.
- 3.5. Ak si nájomca a prenajímateľ nebudú plniť svoje povinnosti vyplývajúce z článkov IV. a V. v súlade s touto zmluvou a právnyimi predpismi, je ktorákolvek zo zmluvných strán oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy.

### Čl. IV.

#### Práva a povinnosti Prenajímateľa

- 4.1. Prenajímateľ sa zaväzuje odovzdať nájomcovi športové zariadenia v riadnom prevádzkyschopnom stave a to v čase ich nájmu podľa tejto zmluvy
- 4.2. Pokiaľ by nájomca bol v omeškaní s úhradou ktorejkoľvek faktúry za prenájom športových zariadení podľa tejto zmluvy o viac ako 60 dní je prenajímateľ oprávnený dostať od tejto zmluvy. Po dobu omeškania nájomcu s úhradou nájomného nie je nájomca oprávnený športové zariadenia užívať.

### Čl. V.

#### Práva a povinnosti Nájomcu

- 5.1. Nájomca súhlasí s tým, že v prípade potreby použitia zariadenia na mimoriadne významné akcie prenajímateľa nebude mať nájomca možnosť prenajaté zariadenia používať. Prenajímateľ túto skutočnosť musí oznámiť nájomcovi písomne najneskôr 7 dní vopred.
- 5.2. Nájomca je povinný oznámiť prenajímateľovi zrušenie alebo preloženie jednotlivých časových rozpätí nájmu športových zariadení podľa čl. I, bod 1.1 tejto zmluvy písomne najneskôr 7 dní vopred, v opačnom prípade je nájomca povinný platiť nájomné aj za čas počas ktorého športové zariadenie skutočne nevyužíval.
- 5.3. V prípade, že nájomca má na prenajímateľa akékoľvek otázky, je potrebné tieto predložiť písomne

### Čl. VI.

#### Záverečné ustanovenie

- 6.1. Zmluvné vzťahy a podmienky neupravené touto zmluvou sa riadia Všeobecnými obchodnými podmienkami spoločnosti Športová hala Mladost' s.r.o. pre prenájom športových zariadení, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy ako príloha č. 1.
- 6.2. Táto zmluva nadobúda platnosť jej podpisom a účinnosť prvým dňom doby prenájomu uvedenej v bode 3.1 tejto zmluvy
- 6.3. Táto zmluva sa môže meniť len so súhlasom oboch zmluvných strán a výhradne v písomnej forme, ak v zmluve nie je dohodnuté inak.
- 6.4. Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu

- 6.4 Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu
- 6.5 Zmluvné strany sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy ako aj s obsahom jej prílohy č.1 a vyhlasujú, že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, zodpovedá ich skutočnej vážnej a slobodnej vôli, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave, dňa 27.12.2012

Športová hala MLADOSŤ s.r.o.  
sídlo: Slnecnicova 28, 931 01 Samorin  
prevádzka: Trnavská 39  
831 04 Bratislava  
IČO: 35 723 025, IČ DPH: SK2021354423

\_\_\_\_\_  
Prenajímateľ  
Športová hala MLADOSŤ s.r.o.

NEC  
NÁRODNÉ ŠPORTOVÉ CENTRUM  
Trnavská 39  
831 04 BRATISLAVA

\_\_\_\_\_  
Objednávateľ

27.12.2012



## VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY spoločnosti Športová hala Mladost' s.r.o. pre prenájom športových zariadení

### Čl. 1 Základné ustanovenia

- 1.1 Tieto Všeobecné obchodné podmienky (ďalej len „VOP“) bližšie upravujú vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán v súvislosti s prenájom športových zariadení nachádzajúcich sa v budove Športovej haly Mladost', Trnavská cesta 39, 831 01 Bratislava (ďalej len „hala Mladost'“) a/alebo v budove Športovej haly Elán, Bajkalská 7, 831 01 Bratislava (ďalej len „hala Elán“) medzi spoločnosťou Športová hala Mladost' s.r.o., IČO: 35 723 025, IČ DPH: SK2021354423, so sídlom Slnečnicová 28, 931 01 Šamorín, objednávatel' a) alebo v Obchodnom registri okresného súdu TRNAVA, oddiel: Sro, vložka č. 13069/T (ďalej len „spol. ŠHM“) a zadávateľom objednávky (ďalej len „objednávatel'“). VOP tvoria neoddeliteľnú súčasť každej zmluvy alebo potvrdenej objednávky ohľadom prenájmu športových zariadení v hale Mladost' alebo hale Elán. Súčasne s predložením objednávky objednávatel' potvrdzuje, že bol oboznámený s týmito VOP, rozumie im, plne ich berie na vedomie a nemá voči nim námietky, čím ich bezvýhradne akceptuje.
- 1.2 Zmluvný vzťah medzi objednávatel'om a spol. ŠHM, vzniká predložením objednávky a jej následným potvrdením zo strany spol. ŠHM
- 1.3 Predmetom zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností oboch zmluvných strán a to predovšetkým záväzok spol. ŠHM poskytnúť športové zariadenia v hale Mladost' a/alebo hale Elán na uskutočnenie tréningového programu, respektíve športového alebo kultúrneho podujatia za podmienok špecifikovaných v zmluve alebo objednávke, záväzok objednávatel'a plniť si svoje povinnosti, ktoré vyplývajú zo zmluvy ako aj záväzok objednávatel'a zaplatiť spol. ŠHM včas dohodnutú odmenu
- 1.4 Objednávatel' predkladá objednávku výhradne v písomnej alebo elektronickej forme (listom, faxom, naskenované e-mailom, e-mailom). Zároveň záväzkom objednávku objednávatel' potvrdzuje, že akceptuje VOP spol. ŠHM, ktoré sú uverejnené na internetovej stránke <http://www.shmladost.sk> alebo mu boli zaslané v elektronickej alebo písomnej forme. Spol. ŠHM potvrdením objednávky, ktorej obsahom sú aj tieto VOP, v lehote najneskoršie do 7 (sedem) pracovných dní odo dňa odbrázania objednávky vyjadruje, či objednávku akceptuje. V prípade, že sa objednávatel' do 7 (sedem) dní od odoslania potvrdenia, k tomuto potvrdeniu objednávky nevyjadri, má sa za to, že s podmienkami uvedenými v potvrdení objednávky a VOP súhlasí. Všetky zmeny a doplnky v objednávke sa riešia výhradne písomnou alebo elektronicou formou
- 1.5 Spol. ŠHM má právo odmietnuť objednávku pokiaľ v danom čase je požadované športové zariadenie prenajaté alebo rezervované, charakter akcie alebo využitia by mohol poškodiť športové zariadenie či dobré meno spol. ŠHM
- 1.6 Objednávatel' je vo svojej záväznej objednávke povinný uviesť všetky údaje potrebné na fakturáciu meno/názov spoločnosti, adresa/sídlo, bankové spojenie, IČO, IČ DPH, ďalej telefonické/faxové čísla, e-mail a kontaktnú osobu ako aj špecifikáciu predmetu objednávky alebo ďalších služieb, navrhovaný čas a dátum, kedy má byť športové zariadenie prenajaté, objednávka musí byť podpísaná osobou oprávnenou konať v tejto veci v mene objednávatel'a.
- 1.7 Spol. ŠHM sa zaväzuje, že tieto údaje nesprístupní tretím osobám. Kontaktné telefonické/faxové spojenie, ako aj meno kontaktnej osoby za spol. ŠHM budú uvedené v potvrdení objednávky.

### Čl. 2 Cena, ostatné poplatky a úhrada dohodnutej ceny

- 2.1 Základné informácie ceny za prenájom sú stanovené v cenníku a sú uvedené bez dane z pridanej hodnoty (DPH). Informatívny cenník spol. ŠHM je k dispozícii na prevádzke alebo na <http://www.shmladost.sk>
- 2.2 Zmeny v cenníkoch cien sú vyhradené.
- 2.3 Všetky ďalšie činnosti spojené s prenájom športových zariadení pre objednávatel'a avšak nad rámec bežného prenájmu (šatňa na viac, mimoriadne upratovanie, zápasové osvetlenie, prenájom po prevádzkovej dobe haly a pod.) budú objednávatel'ovi fakturované zvlášť. Požiadavka na tieto a podobné činnosti musí byť uvedená v objednávke objednávatel'a, pokiaľ nebude dohodnuté inak.
- 2.2 Spol. ŠHM je oprávnený k cene za prenájom zariadenia a k ostatným poplatkom účtovať príslušnú sumu DPH podľa aktuálne platných všeobecne záväzných právnych predpisov
- 2.3 Úhrada za prenájom športových zariadení a ostatných doplnkových služieb sa uskutočňuje na základe faktúry spol. ŠHM, pokiaľ nie je dohodnuté inak. Dokladom o uskutočnení úhrady je predloženie fotokópie výpisu z účtu objednávatel'a
- 2.4 Objednávatel' je povinný zaplatiť spol. ŠHM za prenájom športových zariadení, a to v zmysle lehoty splatnosti uvedenej vo faktúre vystavenej spol. ŠHM
- 2.5 Prí nedodržaní podmienok úhrady ceny za prenájom má spol. ŠHM objednaný prenájom zrušiť alebo pozastaviť do času uhradenia všetkých záväzkov objednávatel'a, ktoré sú po splatnosti.
- 2.6 V prípade že sa objednávatel' dostane s úhradou ceny za prenájom športových zariadení do omeškania, je objednávatel' povinný zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý začatý deň omeškania ako aj prípadné náklady z vymáhaním platby
- 2.7 Spol. ŠHM je oprávnená podmieniť realizáciu objednávky platbou vopred a okamžitým vyrovnaním všetkých neuhradených záväzkov (a to kedykoľvek v priebehu prenájmu)

### Čl. 3 Doba prenájmu a storno poplatky za prenájom

- 3.1 Minimálna doba prenájmu pre všetky športové zariadenia v hale Mladost' a hale Elán je 1 (jedna) hodina.
- 3.2 Začiatok alebo koniec prenájmu je obvykle v celú hodinu alebo pól hodinu.
- 3.3 Spol. ŠHM sa zaväzuje odovzdať objednané športové zariadenie v riadnom prevádzkyschopnom stave a to v čase podľa dohody.
- 3.4 Zmluvná pokuta (STORNO POPLATKY) ktoré účtuje spol. ŠHM, v prípade odstúpenia objednávatel'a od zmluvy, objednávky alebo zrušenia časti objednaných hodín, nasledovne:
  - 50% z ceny zrušeného prenájmu, ak nájomca zruší viac ako 10% z celkovej hodnoty prenájmu do 30 dní pred začiatkom prenájmu,
  - 75% z ceny zrušeného prenájmu, ak nájomca zruší viac ako 10% z celkovej hodnoty prenájmu od 29 dní do 5 dní pred začiatkom prenájmu,
  - 100% z ceny zrušeného prenájmu, ak nájomca zruší viac ako 10% z celkovej hodnoty prenájmu v čase kratšom ako 5 dní pred začiatkom prenájmu,
- 3.5 Objednávatel'ove stornovanie vyžaduje vždy písomnú formu a riadne doručenie spol. ŠHM


### Čl. 5 Ďalšie ustanovenia

- 5.1 Objednávatel' sa zaväzuje:
  - a) využívať prenajaté zariadenie v súlade s prevádzkovým poriadkom prenajímateľa
  - b) riadiť svoju činnosť tak, aby nenarušovala celkovú prevádzku športovej haly Mladost' a/alebo športovej haly Elán
  - c) po skončení prenájmu odovzdať zariadenie v riadnom prevádzkyschopnom stave
- 5.2 V prípade prenájmu športového zariadenia „Regenerácia“, smie toto zariadenie naraz využívať maximálne 20 osôb.
- 5.3 Na odkladanie osobných vecí slúžia výhradne ná to vyhradené skrinky. Za veci odložené v neuzamknutých šatniach nenesie spol. ŠHM žiadnu zodpovednosť.
- 5.4 Objednávatel' nemôže ďalej prenajímať ani prepožičiavať alebo inak poskytovať prenajaté zariadenia inému subjektu bez súhlasu spol. ŠHM
- 5.5 Objednávatel' zodpovedá pri užívaní predmetu nájmu za dodržiavanie hygienických a požiarnych predpisov a predpisov na bezpečnosť a ochranu zdravia pri používaní športových zariadení. Spol. ŠHM na požiadanie poskytne informácie objednávatel'ovi o hygienických predpisoch, požiarnych predpisoch a predpisoch o bezpečnosti a ochrane zdravia pri používaní športových zariadení.
- 5.6 Objednávatel' je povinný udržiavať predmet nájmu v riadnom stave a zodpovedá za škodu na predmete nájmu, ktorá vznikla v dôsledku neobalého alebo neodborného používania. Objednávatel' je povinný v prípade poškodenia zariadenia bezodkladne tieto skutočnosti oznámiť spol. ŠHM a postupovať podľa jeho požiadaviek.

### Čl. 6 Záverečné ustanovenie

- 6.1 Špeciálne dohody, ktorými sa dopĺňajú tieto VOP, sú uvedené v jednotlivých potvrdených objednávkach alebo v osobitných zmluvách
- 6.2 Vzťahy, ktoré nie sú upravené v týchto VOP sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Občianskeho zákonníka, oba v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.3 Tieto VOP nadobúdajú platnosť aj účinnosť dňom 27.08.2012, s platnosťou na neurčitý čas a rušia všetky predchádzajúce VOP

V Bratislave, dňa 27.08.2012

  
Ladislav Asványi, konateľ  
Športová hala Mladost' s.r.o.

Športová hala Mladost' s.r.o., Slnečnicová 28, 931 01 Šamorín, Slovakia, prevádzka a poštová adresa: Trnavská cesta 39, 831 04 Bratislava 7  
IČO: 35 723 025, DIČ: 2021354423, IČ DPH: SK2031354423  
Tel.: +421 2 49 200 310, fax: +421 2 49 200 300, e-mail: [shmladost@shmladost.sk](mailto:shmladost@shmladost.sk), web: [www.shmladost.sk](http://www.shmladost.sk)  
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri na okresnom súde TRNAVA, vložka: Sro, oddiel: 13069/T